

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

3(53)'2015

Научный журнал

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета: journals.uspu.ru
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки
- Включен в каталог Роспечать. Индекс 81955
- Включен в Европейский индекс цитирования по гуманитарным наукам European Reference Index for the Humanities (ERIH)
- Включен в международный каталог периодических изданий Ulrich's Periodicals Directory
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ от 19.02.2010 №6/6

Екатеринбург 2015

УДК 409.34
ББК Ш107
П50

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: доктор филол. наук, проф. А. П. ЧУДИНОВ (Екатеринбург)

Заместители главного редактора:

доктор филол. наук, доцент Э. В. БУДАЕВ (Нижний Тагил)

кандидат филол. наук, доцент М. Б. ВОРОШИЛОВА (Екатеринбург)

Члены редакционной коллегии:

PhD, профессор Р. АНДЕРСОН (Лос-Анджелес, США)

доктор филол. наук, профессор В. Н. БАЗЫЛЕВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор В. М. БРИЦЫН (Киев, Украина)

PhD, профессор АНДЖЕЙ ДЕ ЛАЗАРИ (Лодзь, Польша)

PhD, профессор Д. ВАЙС (Цюрих, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор, чл.-кор. РАН В. А. ВИНОГРАДОВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор Е. А. НАХИМОВА (Екатеринбург, Россия)

доктор филол. наук, профессор Э. ЛАССАН (Каунас, Литва)

доктор филол. наук, профессор Н. Б. РУЖЕНЦЕВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор П. СЕРИО (Лозанна, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор В. В. ХИМИК (Санкт-Петербург, Россия)

доктор филологических наук, профессор У АЙХУА (Пекин, Китай)

PhD, профессор Л. ЦОНЕВА (Велико-Тырново, Болгария)

доктор филол. наук, профессор Е. В. ШУСТРОВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор ЯН КЭ (Гуанчжоу, Китай)

Технический редактор: кандидат филол. наук Д. О. МОРОЗОВ

Заведующий отделом перевода: кандидат филол. наук И. С. ПИРОЖКОВА

Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВПО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2015. – Вып. 3 (53). – 283 с.
ISSN 1999-2629

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Из истории политической лингвистики». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 409.34
ББК Ш107

Благодарим РГНФ за материальную поддержку проекта в рамках гранта № 14-04-0268 «Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления».

ISSN 1999-2629

© ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», 2015
© Политическая лингвистика, 2015

Ural State Pedagogical University



POLITICAL LINGUISTICS

3(53)'2015

Editor-in-Chief

Anatoliy P. Chudinov, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Deputy Editors-in-Chief:

Edward V. Budaev, Ph.D., Assoc. Prof. (Nizhniy Tagil)

Maria B. Voroshilova, Ph.D., Assoc. Prof. (Ekaterinburg)

Editorial Board

Richard Anderson Jr., Ph.D., Prof. (Los Angeles, USA)

Vladimir N. Bazylev, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Britsyn V. M., Ph. D. (Kiev, Ukraine)

Vasiliy V. Khimik, Ph.D., Prof. (Saint-Petersburg, Russia)

Eleonora Lassan, Ph.D., Prof. (Kaunas, Lithuania)

Andrzej de Lazari, Ph.D., Prof. (Lodz, Poland)

Elena A. Nakhimova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Natalia B. Ruzhentseva, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Elizaveta V. Shustrova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Patrick Seriot, Ph.D., Prof. (Lausanne, Switzerland)

Lilyana Tsoneva, Ph.D., Prof. (Veliko Tarnovo, Bulgaria)

Viktor A. Vinogradov, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Daniel Weiss, Ph.D., Prof. (Zurich, Switzerland)

Yang Ke, Ph.D., Prof. (Guangzhou, China)

Wu Aihua, Ph.D., Prof. (Beijing, China)

Ekaterinburg 2015

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	10
--	----

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Беглова Е. И., Шмелёва О. Ю. Нижний Новгород, Россия	«Языковой код» политической коммуникации (на материале выступлений Президента России В. В. Путина 2012—2015 гг.)	12
Карасик В. И. Волгоград, Россия	Ценностные приоритеты в анекдотах о новых русских	17
Катермина В. В. Краснодар, Россия	Оценочные номинации политиков (на материале русской и английской субстандартной лексики)	26
Кретов А. А. Воеводская О. М. Титов В. Т. Воронеж, Россия	Ментальное членение языков Европы в зеркале эксклюзем	32
Меркулова Э. Н. Нижний Новгород, Россия	«Ай спик фром май харт», или А был ли Runglish?.....	42
Руженцева Н. Б. Екатеринбург, Россия	Имиджевое интервью-перформанс В. Жириновского: смена масок, эпатаж, технология примитива	50
Химик В. В. Санкт-Петербург, Россия	Майдан как феномен русской и восточнославянской языковой действительности.....	57
Шустрова Е. В. Екатеринбург, Россия	Ориентационные метафоры в американской карикатуре времен Великой депрессии.....	65

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Алферов А. В., Кустова Е. Ю. Пятигорск, Россия Попова Г. Е. Астрахань, Россия	Ксеностереотипы в языковой картине мира и в дискурсе Европейского парламента	74
Белоусов К. И. Ерофеева Е. В. Пермь, Россия	Семантические модели актуальных представлений о России (на материале психолингвистических экспериментов разных типов)	80
Ворошилова М. Б. Екатеринбург, Россия	«Дружба крепкая не сломается»: визуальные символы дружбы в советском политическом плакате	91
Гизатуллина А. Р. Гумерова М. И. Казань, Россия	Идеологемы постперестроечного периода как фактор формирования нового сознания: общая характеристика (на материале газеты «Известия»).....	95
Горбачева Е. Н. Астрахань, Россия	Стратегическая перформативность в политическом дискурсе	102
Копцева В. А. Павлодар, Казахстан	Жанр интервью в политическом дискурсе Г. А. Зюганова.....	107
Корбо Беатриче Москва, Россия	Спортивно-игровая метафора в политическом дискурсе (на материале русского и итальянского языков)	116

Малышев Д. А. Москва, Россия	Событие и нарратив в теленовостях, посвященных деятельности политиков124
Матвеева Г. Г. Лесняк М. В. Зюбина И. А. Ростов-на-Дону, Россия	Персональность и коллективность в немецком парламентском дискурсе: особенности речевого воздействия в фокусе скрытой и функциональной прагмалингвистики.....134
Морозова Н. Н. Нижегород, Россия	Внешняя политика как дискурсивная практика: к вопросу о конструировании политического сообщества.....140
Немирова Н. В. Сыктывкар, Россия	Прецедентность политического прогнозирования в газетном дискурсе.....148
Скворцова А. В. Пушкин, Россия	Реляционные имена в политике156
Сковородников А. П. Королькова Э. А. Красноярск, Россия	Речевые тактики и языковые средства политической информационно-психологической войны в России: этико-прагматический аспект (на материале «Новой газеты»)160
Удальцова Н. М. Москва, Россия	Спортивная концептуальная метафора в англоязычном медиадискурсе173
Ярославцева Я. А. Ульяновск, Россия Дубровская Т. В. Пенза, Россия	Конструирование межнациональных отношений в жанрах внешнеполитического дискурса (на примере России и США)182

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Данкова Н. С. Пенза, Россия	Репрезентация судебной власти в дискурсе российских и английских печатных СМИ: стратегия оценки192
Иванова М. Г. Алма-Ата, Казахстан	Особенности русского национального характера в контексте системы верований и языка199
Катлишина Т. С. Пермь, Россия	Культурологический анализ структуры концепта «идентичность» в научном дискурсе.....204
Коптякова Е. Е. Сургут, Россия	Особенности лингвистического анализа медиатекстов213
Ложкова Т. А. Екатеринбург, Россия	Фанатская кричалка и политический дискурс: к вопросу о специфике бытования современного молодежного фольклора216
Нестерова О. А. Нижегород, Россия	Психолингвистический анализ мотивационных ориентиров языковой личности как инструмент выявления социально-политических взглядов говорящего (на примере публицистического дискурса В. П. Астафьева).....220
Попова О. А. Тюмень, Россия	Мотивационно-интенциональный компонент авторского сознания в публицистическом тексте.....226
Салахова А. Г.-Б. Челябинск, Россия	Лингвистические особенности немецкого религиозного медиадискурса (на материале сайтов Католической и Евангелической церкви Германии).....232
Тельминов Г. Н. Расказова Т. П. Екатеринбург, Россия	Апелляция к общеизвестным истинам как средство убеждения в текстах американской и российской интернет-рекламы236

РАЗДЕЛ 4. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА: ЯЗЫК И ПРАВО

Барабаш О. В. Пенза, Россия	Поляризация семантики термина «аукцион» в современном антимонопольном законодательстве240
Доронина С. В. Барнаул, Россия	«Командир! Может, договоримся?»: приемы дискурсивного анализа в лингвистической экспертизе текстов по антикоррупционным делам245

РАЗДЕЛ 5. ИЗ ИСТОРИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Власенко С. В. Москва, Россия	Правовая лингвистика в США: научное наследие Питера М. Тиерсмю250
Лоренс М. Солан США <i>Пер. с англ. С. В. Власенко</i>	Вспоминая Питера Тиерсмю257
Юзефович Н. Г. Хабаровск, Россия	«Кремль и народ» Дюранти в контексте двух эпох.....260
Игнатъева И. Г. Москва, Россия	
Дюранти У. США <i>Пер. с англ. И. Г. Игнатъевой и Н. Г. Юзефович</i>	Кремль и народ (фрагмент)268

РАЗДЕЛ 6. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА

Ерёмина С. А. Екатеринбург, Россия	Новые приемы характеристики креолизованного текста274
Чудинов А. П. Нахимов Е. А. Екатеринбург, Россия	Метафорический антропоморфизм в социально-политической коммуникации.....276
Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика» 280	

CONTENTS

Editorial principles of the journal “Political Linguistics”	10
---	----

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Beglova E. I., Shmeleva O. Y. Nizhny Novgorod, Russia	“Language code” of political communication (on the material of the speeches of President Vladimir Putin in 2012—2015).....	12
Karasik V. I. Volgograd, Russia	Value priorities in jokes about New Russians	17
Katermina V. V. Krasnodar, Russia	Evaluative nominations of politicians (based on Russian and English substandard vocabulary).....	26
Kretov A. A. Voevudskaya O. M. Titov V. T. Voronezh, Russia	Mental classification of european languages in terms of exclusive lexemes.....	32
Merkulova E. N. Nizhny Novgorod, Russia	«Ay spik from may khart», or Does Runglish really exist?.....	42
Ruzhentseva N. B. Ekaterinburg, Russia	Image interview-performance of V. Zhirinovskiy: change of guise, shock and primitivism technology	50
Khimik V. V. Saint Petersburg, Russia	<i>Maidan</i> as a phenomenon of Russian and East Slavic linguistic reality.....	57
Shustrova E. V. Ekaterinburg, Russia	<i>Up</i> vs. <i>Down</i> and <i>Forward</i> vs. <i>Backwards</i> oppositions in American political cartoon: the Great Depression period.....	65

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Alferov A. V., Kustova E. Y. Pyatigorsk, Russia Popova G. E. Astrakhan, Russia	Xeno-stereotypes in the linguistic worldview and the discourse of European Parliament	74
Belousov K. I., Erofeeva E. V. Perm, Russia	Semantic models of popular images of Russia (based on psycholinguistic experiments of various kinds).....	80
Voroshilova M. B. Ekaterinburg, Russia	“A friend in need is a friend indeed”: visual symbols of friendship in the Soviet political poster	91
Gizatullina A. R. Gumerova M. I. Kazan, Russia	Post-perestroika ideologemes as a factor of formation of new consciousness: general characteristics (based on the materials of the «Izvestia»).....	95
Gorbacheva E. N. Astrakhan, Russia	Strategic performativity in political discourse.....	102
Koptseva V. A. Pavlodar, Kazakhstan	Genre of interview in Gennadiy Zyuganov's political discourse	107
Corbo Beatrice Moscow, Russia	Sports and games metaphor in political discourse in Russian and Italian.....	116
Malyshev D. A. Moscow, Russia	Event and narrative in TV-news dedicated to politicians' activities	124

Matveeva G. G. Lesnyak M. V. Zyubina I. A. Rostov-on-Don, Russia	Personality and collectiveness in the German parliamentary discourse: peculiarities of speech influence in the focus of implicit and functional pragmalinguistics.....	134
Morozova N. N. Nizhny Novgorod, Russia	Foreign policy as discursive practice: on the question of constitution of a political community.....	140
Nemirova N. V. Syktyvkar, Russia	Precedential character of political prediction in newspaper discourse	148
Skvortsova A. V. Pushkin, Russia	Relation names in politics.....	156
Skovorodnikov A. P. Korol'kova E. A. Krasnoyarsk, Russia	Speech tactics and language means of political information-psychological warfare in Russia: ethical-pragmatic aspect (based on the materials of the «Novaya Gazeta»).....	160
Udal'tsova N. M. Moscow, Russia	Conceptual sports metaphor in English media discourse.....	173
Yaroslavtseva Y. A. Ulyanovsk, Russia Dubrovskaya T. V. Penza, Russia	Constructing international relations in the genres of foreign policy discourse in Russia and the USA.....	182

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Dankova N. S. Penza, Russia	Representation of judicial power in Russian and English print media discourse: assessment strategy	192
Ivanova M. G. Almaty, Kazakhstan	Peculiar features of the Russian national character in the system of beliefs and language	199
Katlishina T. S. Perm, Russia	Culturological analysis of the structure of the concept of "identity" in scientific discourse	204
Koptyakova E. E. Surgut, Russia	Peculiarities of linguistic media text analysis	213
Lozhkova T. A. Ekaterinburg, Russia	Fan chants and political discourse: on the issue of the modern youth folklore's specifics of existence	216
Nesterova O. A. Nizhny Novgorod, Russia	Psycholinguistic analysis of linguistic personality motivating aims as an instrument of detection of the speaker's socio-political views (by the example of publicistic discourse of V. P. Astafyev).....	220
Popova O. A. Tyumen, Russia	Motivation-intentional component of the author's worldview in publicist text	226
Salakhova A. G.-B. Chelyabinsk, Russia	Linguistic features of the German religious media discourse (on the material of websites of German Catholic and Evangelical Church).....	232
Tel'minov G. N. Rasskazova T. P. Ekaterinburg, Russia	Reference to common knowledge as a means of persuasion in American and Russian internet advertising.....	236

PART 4. LINGUISTIC EXPERTISE: LANGUAGE AND LAW

Barabash O. V. Penza, Russia	Polarization of semantics of the term "Auction" in modern antimonopoly legislation.....	240
--	--	-----

Doronina S. V. Barnaul, Russia	«Let's agree, commander!»: The methods of discourse analysis in the linguistic examination of corruption speech crimes.....	245
--	--	-----

PART 5. FROM THE HISTORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Vlasenko S. V. Moscow, Russia	The US legal linguistics: Peter M. Tiersma's scholarly legacy	250
Lawrence M. Solan USA <i>Translated from English by S. V. Vlasenko</i>	Remembering Peter Tiersma	257
Ignat'eva I. G. Moscow, Russia	"The Kremlin and the People" through the lens of two epochs	260
Iuzefovich N. G. Khabarovsk, Russia		
Duranty W. USA <i>Translated from English by I. G. Ignateva, N. G. Iuzefovich</i>	The Kremlin and the People (fragment)	268

PART 6. REVIEWS. CHRONICLE

Eremina S. A. Ekaterinburg, Russia	New techniques of characterization of creolized text	274
Chudinov A. P. Nakhimova E. A. Ekaterinburg, Russia	Metaphorical anthropomorphism in socio-political communication	276
Manuscripts requirements.....		280